Comunicato stampa con preghiera di diffusione

“Dall'Italiano al Mondo”

In programma la 6ª edizione del simposio online rivolto a traduttrici e traduttori dall’italiano ideato e promosso dal Salone Internazionale del Libro di Torino

Venerdì 20 novembre 2026 alle 14.30 CEST TIME

Con interventi di Annalena Benini, Chiara Valerio, Matteo Nucci, Marcello Fois, Valeria Parrella, Andrea Bajani, Antonio Riccardi, Rosella Postorino, Alba Donati e molti altri

Il Salone Internazionale del Libro di Torino annuncia la sesta edizione di “Dall'Italiano al mondo”, l'iniziativa nata per **sostenere la traduzione della letteratura italiana all'estero** e favorire il networking fra i traduttori di tutto il mondo. Il simposio offre una vetrina dedicata a libri da scoprire o riscoprire, titoli di qualità che rischiano di perdersi nelle logiche editoriali più commerciali.

Stando al Rapporto AIE sullo Stato dell’Editoria 2026 presentato a Francoforte il 7 ottobre scorso, **nel 2025 sono stati siglati 8.645 contratti per la vendita all’estero dei diritti di libri italiani, l’1,9% in più rispetto al 2024, e 2.649 coedizioni con editori stranieri**: il livello più alto da quando AIE ha iniziato a monitorare il settore nel 2001 e il proseguimento di un trend di crescita iniziato nel 2024 con l’Italia Paese Ospite a Francoforte. Il **Salone del Libro di Torino ha sempre riconosciuto il valore centrale dei traduttori**, sia sul piano culturale che su quello economico: nel 2001, è stata la prima manifestazione in Europa a dedicare uno spazio professionale a chi permette a lettori e lettrici di accedere alle letterature straniere: *L'AutoreInvisibile*. Curata da Ilide Carmignani, questa sezione giunta alla sua ventiseiesima edizione è un appuntamento di riferimento per i professionisti dell’editoria.

“Il convegno *Dall'Italiano al Mondo* nasce per suggerire ai traduttori stranieri i libri che, come già auspicava Goethe, meritano di entrare a far parte della Weltliteratur”, dichiara la curatrice Ilide Carmignani. “Troppo spesso, infatti, **una parte importante della nostra produzione letteraria rimane relegata entro i confini della nostra lingua solo perché lontana dalle logiche commerciali**. Quest'anno abbiamo invitato **alcuni finalisti e vincitori dei più prestigiosi premi letterari italiani** a condividere i loro ‘consigli di traduzione’. L'obiettivo è favorire **un dialogo alla pari con le altre letterature** e permettere al libro italiano di occupare degnamente il suo posto nella cultura del mondo.”

L'edizione del convegno 2026 vede la partecipazione di **Andrea Bajani, Annalena Benini, Ilide Carmignani, Marco Corsi, Alba Donati, Roberta Fabbri, Marcello Fois Carmen Gallo, Lorenza Honorati, Francesca Novajra, Sara Marconi, Matteo Nucci, Vincenzo Ostuni, Valeria Parrella, Rossella Postorino, Antonio Riccardi, Vanni Santoni, Chiara Valerio Maddalena Vaglio Tanet e Silvia Vecchini.**

PROGRAMMA
20 novembre 2026

Moderato da Ilide Carmignani

14:30/14.45
Apertura
Annalena Benini (Direttrice Salone Internazionale del Libro di Torino), Roberta Fabbri (PETRA-E-European Literary Translation Platform), Francesca Novajra (presidente CEATL - Conseil Européen des Associations des Traducteurs Littéraires)

A seguire 14.45/15.30
Tendenze nella narrativa e nella saggistica italiana con una selezione di titoli suggeriti per la traduzione
Con Vanni Santoni (L'Indiscreto), Chiara Valerio
Pillole: Andrea Bajani, Marcello Fois, Matteo Nucci, Valeria Parrella

15:30/16.00
Tendenze nella poesia italiana con una selezione di titoli suggeriti per la traduzione
Con Antonio Riccardi
Pillole: Marco Corsi, Alba Donati, Carmen Gallo, Vincenzo Ostuni

16:15/16:45
Tendenze nella letteratura per bambini, nei fumetti e nei romanzi grafici con una selezione di titoli suggeriti per la traduzione
Con Beatrice Masini
Pillole: Sara Marconi (Premio Strega Ragazzi), Rosella Postorino (Premio Campiello), Silvia Vecchini (Premio Andersen)

16:45/17:15
La proposta del traduttore-scout
Con Maddalena Vaglio Tanet

17:15
Conclusioni
Con Ilide Carmignani e Lorenza Honorati (Salone Internazionale del Libro di Torino)

Contatto stampa Sonia Folin
Salone Internazionale del Libro di Torino
Comunicazione internazionale
+39 347 1080601 s.folin@salonelibro.it